

## Address Book<sup>1</sup>

[Page 1]

Ibraahiima Dambele, Bissau, Misra Neighborhood, telephone number: Twenty-five (25), twenty-four (24), forty-three (43).

-----

Misra. Twenty-five (25), twenty-four (24), forty-three (43). Ibraahiima Dambele, Misra, Bissau, phone number, Guinea Bissau.

[Page 2]

Muuru Saano, telephone number: 25 - 22 - 51. Pilum Neighborhood, Guinea Bissau.

-----

Twenty-five (25), twenty-two (22), fifty-one (51). Pilum Neighborhood, Guinea Bissau.

[Page 3]

Armando Kamara, Guinea Bissau, Ougala Neighborhood, telephone number: Twenty-five (25), thirty (3), sixty-nine (69). Ougala Neighborhood, Guinea Bissau.

[Page 4]

Gawsu Maane, Director, Cubano Neighborhood, Guinea Bissau, telephone number: 25, 30, seventy-nine (79).

-----

Twenty-five (25), thirty (30), seventy-nine (79). Cubano Neighborhood, Guinea Bissau.

---

<sup>1</sup> This address book contains old phone numbers that are no longer used. The numbers include those from Senegal, Guinea Bissau, France, and Portugal. This reflects the transnational dimension of Ajami. Several languages are also used in this text: Mandinka, French, Portuguese, and Portuguese Creole from Guinea Bissau. Many phone numbers are spelled in Mandinka. But some are spelled in French with a Mandinka pronunciation. The author lives in Casamance, the region of Senegal bordering Guinea Bissau where the inhabitants are generally multilingual. The names of the neighborhoods of Bissau which are in Portuguese and in Portuguese Creole are also transcribed in Ajami as they are pronounced in Mandinka. The consonant [g] in the word Guinea is pronounced as [j] because Mandinka does not have the consonant [g].

[Page 5]

Sinka Sayidi Shaykhu, Dansookunda, phone number: Ninety-five (95), twelve (12), seventy-five (75).

---

Wandifaa Fadeera, Dakar, telephone number: Thirty-four (34), thirty-six (36), thirty-eight (38).

[Page 6]

Wandifaa Fadeera, telephone number: Thirty (30), Dakar: Thirty-four (34), zero nine (09), zero three (03), Dakar.

---

Nfali Suwaane, phone number, Duudu Jeeju, Belfort, Ziguinchor. Ninety-one (91), ten-nine (19), ninety-four (94), Ziguinchor.

[Page 7]

Saajo Caamu, Pilum Neighborhood, telephone number, Bissau: 25-92-52

---

Telephone n° 25-19-73, Nene Maane and Maane, telephone number: Twenty-five (25), nineteen (19), seventy-three (73), Misra Neighborhood, Bissau.

[Page 8]

Suley Mendi, Bakel, phone number, Bakel department: Eighty-three (83), fifty-one (51), zero and number two (02).

---

Hawa Caamu, Yeumbeul, Dakar, telephone number: Thirty-four (34), twenty-eight (28), zero and number four (04), Dakar.

[Page 9]

Muhamadu Lamiin Daraame, Paris, telephone number: Forty-nine (49), zero and number seven (07), eighty-two (82), ninety-three (93).

---

Muhamadu Lamiin's area code: Zero (0), zero (0), three hundred and thirty-three (331).

[Page 10]

Muhamadu Lamiin Darame: 49–07–82–93. Area code: 00 331. Aliiyu Danfaa, telephone number, Ziguinchor: Eighty ounce (91) ---- ounce (11) ----- Seventy-six (76). End. Jaaja Danfaa: 91–11–76. Aliu Danfa (Aliiyu Danfaa).

[Page 11]

Karanmoo Seydi, Portugal, phone number: 49–60–296. Forty-nine (49), sixty (60), twenty (20) nine and six (96).

---

Saalum Baayoo, telephone number, Bissau: 21–23–06. Saalum Baayoo: Telephone: n° 21-23 – 06.